



# GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



## Chúa Nhật Lễ Thánh Gia - Năm C Ngày 29 - 12 - 2024

### PHỤC VỤ DÂN CHÚA

#### CÁC LINH MỤC:

##### **Chánh Xứ**

LM Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, S.D.D.

##### **Phó Xứ:**

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

LM Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

##### **Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon**

Sr. Phụ Trách Theresa Nguyễn T. Thanh Tuyên,  
M.T.G

### HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

#### THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

##### THỨ HAI – THỨ BẢY

- **7:00am:** Thánh Lễ sáng
- **5:00pm:** Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ chiều

##### CHÀU THÁNH THỂ

##### THỨ NĂM - THỨ SÁU

- **5:45pm – 6:30pm:**

##### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- **5:00pm:** Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ 2 (*Tôi thứ bảy*)
- **7:00am:** Thánh Lễ 3
- **9:00am:** Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyên*)
- **10:00am:** Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- **11:00am:** Thánh Lễ 6
- **1:00pm:** Thánh Lễ 7 (*Lễ Thiếu Nhi*)
- **5:00pm:** Thánh Lễ 8

##### GIẢI TỘI:

**Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ**  
(*Giáo Họ Giuse*)

**Thứ Hai - Thứ Bảy: 5:30pm-6:15pm**

##### RỬA TỘI:

**5:00 pm:** Thứ Bảy Đầu Tháng  
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

**Hôn Phối** (*Ghi danh trước 6 tháng*)

##### XỨC DẦU

**(503) 413 - 0978** (*Để lời nhắn*)

**Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542**

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm**

**Nhà Quản Địa Phận:**

**(503) 659-1350**



**G**ia đình là trường dạy lòng thương xót. Chúng ta hãy nhìn vào gia đình thánh gia đã sống lòng thương xót như thế nào

**1. Lòng thương xót là sự rung động từ tim đối với các nhu cầu của tha nhân hay của Thiên Chúa.** Vì cần phải cứu chuộc con người, là một nhu cầu tối cần thiết. Thiên Chúa Cha đã gửi Con Một của Ngài đến với nhân loại. Để thực hiện được nhu cầu này, Thiên Chúa Cha cần sự hợp tác trước hết từ Mẹ Maria, Thánh Giuse và ngay cả Ngôi Hai. Dâng hiến điều gì mình cho là quý nhất để đáp ứng nhu cầu cứu chuộc nhân loại của Thiên Chúa.

Đây là đỉnh cao của lòng thương xót.

**2. Làm cho người khác vui.** Với cách sống của đỉnh cao của lòng thương xót, Thánh Giuse và Đức Mẹ đã truyền lại cho con mình là Chúa Giê-su. Như Phúc Âm vừa thuật lại, Chúa Giê-su vừa phải làm nhiệm vụ của Thiên Chúa Cha, lại vừa vâng phục cha mẹ trần gian. Và đây là một khía cạnh thứ hai của lòng thương xót đối với những người có đức tin: vâng phục Thiên Chúa và vâng phục cha mẹ.

Khi bắt lý trí mình tuân phục ý muốn của người khác để cho người đó vui, đó là một điểm cao thượng của lòng thương xót.

**3. Biết lắng nghe nhau.** Mẹ Maria đã lắng nghe lời của Thánh Giuse, ngay sau khi sanh vội vã đem Hài Nhi trốn sang Ai Cập. Một khi vợ chồng lắng nghe và cảm thông đó là lúc mà lòng thương xót trong gia đình được thể hiện. Họ đã dẹp bỏ ý riêng để tìm ý chung, tìm cách để làm cho nhau vui. **Hạnh phúc gia đình được xây đắp và bảo tồn nhờ vào những cử chỉ đầy nhân ái này.**

**4. Nghĩ đến nhu cầu tha nhân.** Khi Chúa Giê-su đến 30 tuổi Ngài bắt đầu cuộc sống công khai. Một hôm Mẹ của Ngài muốn tìm Ngài nhưng không sao len chân vào được vì có quá nhiều người bao quanh Ngài. Mẹ đã chia sẻ Con của Mẹ cho nhân loại, và đỉnh cao là Mẹ đã chấp nhận để cho con Mẹ chết thay trên thập giá. Vì nhu cầu cứu chuộc nhân loại, Mẹ đã cho đi cái gì quý nhất của Mẹ. Và đó cũng là tâm tư của Thiên Chúa Cha. Không nghĩ đến cho riêng mình, nhưng nghĩ đến nhu cầu người khác. Điều này phải có lòng thương xót cao sâu mới có thể làm được.

Khi dâng hiến con cho một lý tưởng cao đẹp, cha mẹ đang thực hiện lòng từ bi thương xót. Khi dạy con biết cho đi cái gì là của riêng chẳng hạn như tiền của, thời gian, tài năng để phục vụ cho nhu cầu của tha nhân, chính là lúc gia đình thực hiện lòng thương xót.

**5. Tha thứ.** Chúa Giê-su đã làm cho cha mẹ Ngài lo lắng. Tuy Phúc Âm không thuật lại, chắc chắn Ngài đã nói lời xin lỗi cha mẹ, mặc dù điều Ngài làm là theo ý Thiên Chúa Cha.

Chúa Giê-su trong gia đình thánh gia, cũng như cùng với Mẹ Maria đã tha thứ cho những người bất hại và giết chết Ngài. Lòng nhân ái tha thứ là phương thuốc chữa lành các vết thương, là cách thức để đem người khác trở về.

Tóm lại, ngoài những nhân đức căn bản mà gia đình có thể ban tặng cho mỗi một con người, gia đình còn là trường dạy lòng thương xót, giúp con người trở nên thánh thiện giống Thiên Chúa là Đấng giàu lòng thương xót hơn.

*Lm Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD*

**F**amily is the school of mercy. Let us look at how the Holy Family lived out mercy:

**1. Mercy is the movement of the heart towards the needs of others or God.**

Due to the necessity of redeeming humanity, which is an utmost essential need, God the Father sent His Only Son to humanity. To fulfill this need, God the Father required the cooperation of Mother Mary, Saint Joseph, and even the Second Person of the Trinity. Offering what they hold most precious to meet God's need for the redemption of humanity is the pinnacle of mercy.

**2. Making others happy.** Through their exemplary lives of mercy, Saint Joseph and Mother Mary taught their son, Jesus, to do the same. As the Gospel recounts, Jesus had to fulfill the duties of God the Father while also obeying His earthly parents. This is the second aspect of mercy for believers: obedience to God and obedience to parents. Subjecting one's reasoning to the will of another to bring them joy is a noble aspect of mercy.

**3. Listening to each other.** Mother Mary listened to the words of Saint Joseph, hurriedly taking the Infant to Egypt after His birth. When spouses listen and empathize with each other, that is when mercy is manifested in the family. They put aside their individual desires to find a common purpose and make each other happy. Family happiness is built and preserved through these loving gestures.

**4. Thinking of the needs of others.** When Jesus turned 30, He began His public life. One day, His Mother wanted to find Him but could not get through because there were too many people around Him. She shared her Son with humanity, and ultimately, she accepted the death of her Son on the cross. For the need to redeem humanity, she gave up what was

most precious to her. This was also the sentiment of God the Father. Not thinking of oneself but thinking of the needs of others. This requires deep mercy.

When parents dedicate their children to a noble ideal, they are practicing compassion and mercy. When teaching children to give up what is their own, such as money, time, and talents, to serve the needs of others, the family is practicing mercy.

**5. Forgiveness.** Jesus caused His parents to worry. Although the Gospel does not mention it, He surely apologized to His parents, even though what He did was in accordance with God the Father's will. Jesus, within the Holy Family, and along with Mother Mary, forgave those who persecuted and killed Him. The compassion of forgiveness is a medicine that heals wounds and brings others back.

In summary, aside from the basic virtues that families can impart to each individual, the family is also a school of mercy, helping people to become holy like God, who is rich in mercy.

*Fr. Peter Khoi Anh Doan, SDD*



# THÔNG TIN HÀNG TUẦN

## 1. Trường GLVN Lavang xin thông báo:

➤ Trường GLVN Lavang sẽ đóng cửa ngày 5 tháng 1, 2025 để các em học sinh mừng New Year cùng gia đình.

➤ **Họp phụ huynh lớp XTRLLĐ:** thân mời quý phụ huynh lớp Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu tham dự buổi họp với nhà trường vào Chúa Nhật ngày 12 tháng Giêng năm 2025 từ 12:30PM - 2:00PM.

➤ Xin mời quý phụ huynh trường GLVN La Vang tham dự Chương trình Chia Sẻ với Phụ Huynh Học Sinh. Đề tài **“Choose the right college, college admission, financial aid, and scholarships,”** vào Chúa Nhật ngày 12 tháng 1, 2025 từ 10:20AM tới 12:00 PM, trong Nhà Nguyễn (Chapel) do Thâm Phán Trần Thành, J.D và cô Trần Trang Samantha, MBA hướng dẫn. Mong quý vị phụ huynh các em học lớp 10, 11, và 12 hưởng ứng.

2. Để gây quỹ cho các em Thiếu Nhi Thánh Thể, các em sẽ bán bao lì xì sau các thánh lễ cuối tuần January 11-12 như sau:

- Thứ Bảy tại Giáo Họ Thánh Giuse 5:00 PM và Chúa Nhật 10:00 AM

- Thứ Bảy tại Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang 7:00 PM và Chúa Nhật 7:00 AM, 9:00 AM, 11:00 AM, 1:00 PM, và 5:00 PM

Kính mời quý ông bà và anh chị em ghé mua ủng hộ cho các em.

3. **Viếng Thánh Thể:** Để đón mừng Năm Thánh 2025, giáo xứ sẽ có Châu Thánh Thể 30 phút trước các thánh lễ, ngày 1 tháng Giêng Lễ Maria Mẹ Thiên Chúa. Xin ông bà anh chị em đến sớm để viếng thánh thể.

4. Ngày 1 tháng Giêng là Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Lễ Trọng và Buộc. Xin quý ông bà anh/chị /em xem thông tin để biết giờ lễ. Xin sắp xếp tham dự thật đông đủ.

5. Bắt đầu từ ngày 1 tháng Giêng, Kinh Năm Thánh sẽ được đọc trước các thánh lễ thay thế cho Kinh Cầu Cho Gia Đình.

6. **Đổi giờ lễ tối:** Bắt đầu từ ngày 2 tháng Giêng năm 2025, thánh lễ tối từ thứ Hai đến thứ Bảy sẽ vào lúc 6 giờ 30 tối, thay vì 7 giờ tối như hiện nay. Vì vậy giờ giải tội sẽ từ 5:30PM - 6:15PM và giờ Châu Thánh Thể của thứ Năm và thứ Sáu sẽ từ 5:45PM - 6:30PM.

7. **Văn Phòng Giáo Xứ:** Ai muốn gia nhập Giáo Xứ, hay muốn đóng góp cho quỹ New Hope, xin ghé Văn Phòng Giáo Xứ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật

## 8. Thông Báo của Hội Cao Niên Giáo Xứ :

Kính thưa quý hội viên,

Buổi sinh hoạt tháng 1 năm 2025 rơi đúng vào ngày **TẾT ĐƯƠNG LỊCH 2025 (thứ Tư, 01/01/2025 - Lễ Đức Mẹ Là Mẹ Thiên Chúa)**, Hội Cao Niên chúng ta vẫn sinh hoạt bình thường nếu thời tiết và hoàn cảnh cho phép. Buổi sinh hoạt lần này sẽ không có phần nói chuyện của các y nha dược sĩ, hay các chuyên gia như thường lệ, mà mục đích chính là họp mặt vui vẻ dưới hình thức một **“Potluck Party”** nội bộ mừng Chúa Giáng Sinh, Năm Mới, Năm Thánh 2025 ....

Hy vọng gặp lại đầy đủ quý thành viên và gia đình trong buổi sinh hoạt đặc biệt ngày mùng 1 tháng 1/2025 tới đây (từ 2:00 pm - 6:00 pm) tại Hội Trường Giáo Xứ.

## Chúc Mừng

### NĂM MỚI 2025

Cha Chánh Xứ và HĐGX kính chúc quý cha, quý thầy, quý sơ, cùng quý cụ, quý ông bà và anh chị em một Năm Mới an khang, hạnh phúc, và ngập tràn niềm vui.

### RAO HÔN PHỐI LẦN II

1. Anh Phanxicô Nguyễn Kim Khánh, con ông bà Phanxicô Nguyễn Kim Long và Têrêsa Nguyễn Thị Thu Trang, hiện thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, tổng giáo phận Portland. Xin kết hôn cùng chị Maria Trần Ngọc Minh Thư, con ông bà Giuse Trần Ngọc Hoàng và Maria Bùi Thị Thơm, hiện thuộc giáo xứ Ngọc Thạch, giáo phận Long Xuyên, VN.

2. Anh Nguyễn Hoàng Hải Phương, con ông bà Nguyễn Ngọc Hải và Hân Thị Ngọc Hà, hiện thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, thuộc tổng giáo phận Portland. Xin kết hôn cùng chị Ngô Thị Mỹ Duyên, con ông bà Ngô Văn Cao và Phan Thị Ngọc Hân thuộc giáo xứ Hữu Phước, VN.

### RAO HÔN PHỐI LẦN III

Anh Đòng Quốc Lâm con ông Đòng Nhon và bà Châu Mỹ Thu hiện đang ở Việt Nam. Xin kết hôn cùng chị Nguyễn Đỗ Thảo My hiện là thành viên của giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Tổng Giáo Phận Portland, oregon. con ông Nguyễn Quốc Thắng và bà Đỗ Phạm Quỳnh Phương hiện ở giáo xứ Hà Nội, Xóm Mới, Việt Nam.

Ai biết những đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.



## NĂM THÁNH 2025

Đức Tổng Giám Mục Sample đã chọn nhà thờ giáo xứ chúng ta là một trong 10 địa điểm hành hương Năm Thánh 2025. Danh sách 10 địa điểm hành hương có đăng trong thông tin tuần này. Ngoài ra, giáo xứ cũng in ra một vài chỉ dẫn cũng như Kinh Năm Thánh bằng song ngữ để mọi người có thể dùng trong lúc đi hành hương. Những chỉ dẫn này để ở cuối nhà thờ.

1. St. Mary's Cathedral, Portland
2. The Grotto, Portland
3. Holy Rosary, Portland
4. Our Lady of Lavang, Happy Valley
5. St. Paul, St. Paul
6. St. Vincent de Paul, Salem
7. St. Alice, Springfield
8. Shepherd of the Valley, Central Point
9. Sacred Heart, Newport
10. St. Monica, Coosba



## Những Ngày Lễ Sắp Tới

### Tuần Bát Nhật

#### LỄ VỌNG MẸ THIÊN CHÚA

Thứ Ba ngày 31 tháng 12 năm 2024

Nhà Thờ Xứ: 7:00PM

Giáo họ Giuse: 5:00PM

#### MẸ THIÊN CHÚA

Thứ Tư ngày 1 tháng 1 năm 2025

Nhà Thờ Xứ: 7:00AM, 9:00AM, 11:00AM

Giáo họ Giuse: 10:00AM



## HỌC HỎI GIÁO LÝ

### BÍ TÍCH TRUYỀN CHỨC THÁNH

**329. Linh mục thi hành thừa tác vụ của mình thế nào ?**

Dù được truyền chức cho một sứ vụ phổ quát, linh mục thực thi sứ vụ này trong một Giáo hội địa phương, liên kết trong tình huynh đệ với các linh mục khác, cùng nhau làm thành linh mục đoàn; các vị này, hiệp thông với Giám mục và thuộc quyền ngài, chịu trách nhiệm về Giáo hội địa phương đó.

**330. Việc phong chức phó tế có hiệu quả gì ?**

Được đồng hình đồng dạng với Đức Kitô-tôi tớ cho mọi người, vị Phó tế được truyền chức để phục vụ Hội thánh. Dưới quyền Giám mục mình, phó tế thực thi việc phục vụ trong thừa tác vụ Lời Chúa, việc phụng thờ Thiên Chúa, trong trách nhiệm mục vụ và bác ái.

### THE SACRAMENT OF HOLY ORDERS

**329. How does a priest carry out his proper ministry?**

A priest, although ordained for a universal mission, exercises his ministry in a particular Church. This ministry is pursued in sacramental brotherhood with other priests who form the “presbyterate”. In communion with the bishop, and depending upon him, they bear responsibility for the particular Church.

**330. What is the effect of the ordination to the diaconate?**

The deacon, configured to Christ the servant of all, is ordained for service to the Church. He carries out this service under the authority of his proper bishop by the ministry of the Word, of divine worship, of pastoral care and of charity.



## GIÁO XỨ TƯỞNG NHỚ THÁNG 12

<p>31/12/1983 Vy Tien Ngai          03/12/1993 Joseph Cao Giem          18/12/1987 Benedict Võ Quý Hy          13/12/1988 Thep Gnonbanthom          01/12/1998 Nguyen Van Dang          08/12/1999 Nguyễn Hậu          05/12/2000 Peter Tân Vũ          24/12/2001 Nguyễn Thị Chung          07/12/2002 Nguyễn Văn Hãn          18/12/2003 Giuse Lê Đình Thiết          07/12/2004 Tôma Nguyễn Hữu Tinh          31/12/2004 Monica Nguyễn Thị Ngàn          31/12/2004 Anna Đỗ Thị Đông          30/12/2005 Maria-Cêcilia Lại Thị Long          06/12/2006 GioanKim Trần-văn-Thể          28/12/2006 Maria Phạm Linda          16/12/2008 Phêrô Vũ Công Lý          25/12/2008 Gioan Lương Quốc Bảo          27/12/2008 Phaolô Nguyễn Hùng Sơn          14/12/2009 Maria Nguyễn Thị Hường          18/12/2009 Micae Ngô Văn Bán          20/12/2010 Phêrô Nguyễn Văn Đượ          09/12/2011 Augustinô Phạm Trọng Thu          19/12/2007 Andrew Phạm Quang Lộc          22/12/2013 Gioan Baotixita Nguyễn Văn Phú          17/12/2013 Maria Trần Thị Tốt          25/12/2013 Tommy Pham          27/12/2013 Nguyễn Tú Sheena          03/12/2016 Giuse Nguyễn Khắc Nhị          15/12/2016 Giuse Đàm Văn Nam          01/12/2017 Đôminicô Lê Đăng Gioang          02/12/2017 Giuse Nguyễn Đình Kim          08/12/2017 Rôsa Võ Thị Lý          10/12/2017 Phêrô Bùi Văn Mã          12/12/2017 Gioan Nguyễn Ngọc Chấn</p>	<p>12/12/2017 Phaolo Phạm Đức Vui          17/12/2017 Maria Trần Thị Thanh Duyên          08/12/2018 Giuse Trần Minh Huy          17/12/2018 Phêrô Mai Quốc Phong          20/12/2018 Phêrô Nguyễn Công Sờ          05/12/2019 Maria Tôn Nữ Nam Hiệp          13/12/2019 Catarina Nguyễn Thị Nữ          19/12/2019 Phanxicô Nguyễn Thanh Tú          01/12/2020 Antôn Trần Văn Ngạch          03/12/2020 Maria Trần Thị Thu Hương          08/12/2020 Giuse Nguyễn Văn Nhai          18/12/2020 Giuse Nguyễn Anthony Vinh          24/12/2020 Phanxicô Xaviê Nguyễn Trường          26/12/2020 Gioan Trần Thanh Lâm          03/12/2021 Micae Vũ Văn Đề          12/12/2021 Đôminicô Tăng Minh Tâm          19/12/2021 Anna Trần Thị Kim Cương          20/12/2021 Anna Nguyễn Thị Hồng Anh          21/12/2021 Maria Mai Thị Thanh Hà          28/12/2021 Phêrô Phạm Văn Đài          31/12/2021 Anna Hoàng Thị Mừng          08/12/2022 Monica Bùi Thị Mũn          21/12/2022 Maria Nguyễn Thị Mến          23/12/2022 Teresa Trần Kim Phượng          27/12/2022 Micae Đinh Ngọc Dự          10/12/2023 Gioan Baotixita Nguyễn Hoàng Tuấn          21/12/2023 Maria Bùi Thị Như Lan          29/12/2023 Alizabeth Huỳnh Ái Liên (Jane Huynh)</p>
--	---

**Lễ Chúa Nhật**                      **Niên Niệm & Quỹ New Hope**

\$14,548.50                      \$21,403.12

### LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 29 - 12	Thứ Hai 30 - 12	Thứ Ba 31 - 12	Thứ Tư 1 - 1	Thứ Năm 2 - 1	Thứ Sáu 3 - 1	Thứ Bảy 4 - 1	Chúa Nhật 5 - 1
<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Lễ Thánh Gia</b>		<b>Lễ Vọng Đức Maria Mẹ Thiên Chúa</b> Giáo Xứ: 7:00PM GH Giuse: 5:00PM	<b>Đức Maria Mẹ Thiên Chúa</b> Giáo Xứ: 7:00AM, 9:00AM, 11:00AM GH Giuse: 10:00AM	Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Chầu Thánh Thể 5:45PM - 6:30PM	Chầu Thánh Thể 5:45PM - 6:30PM  Kính Thánh Danh Chúa Giêsu	Thánh Elizabeth Ann Seton	<b>Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Lễ Hiển Linh</b>

# Chương Trình Scripts

Nhằm mục đích kiếm thêm lợi tức cho giáo xứ, và để đáp ứng nhu cầu thiết yếu của anh chị em giáo dân. Ban Bán Thẻ Scripts sẽ bán các loại thẻ mua hàng. Mỗi một thẻ mua hàng, giáo xứ sẽ có lợi tức như sau:

- Siêu Thị Hồng Phát 10% - Hãng rửa xe Washman 50%
- Home Depot 7% - Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...



ADVERTISE WITH US

Quảng Cáo Tại Đây



## ZC BUILDING SUPPLY

• Cabinets • Stone • Hood  
Giảm giá rẻ nhất từ nhà máy

## SAKURA

Oregon Sales Agent

Có **5** cửa hàng cung cấp vật liệu.

[www.zcbuildingsupply.com](http://www.zcbuildingsupply.com)

11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216 **503-208-3800**





# GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503-788-6483  
Cell: 503-853-0975  
Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy  
Đóng Cửa: Chúa Nhật  
8035 SE Holgate Blvd.  
Portland, OR 97206

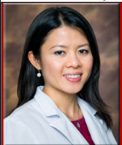
**Nhận tất cả các loại bảo hiểm  
Medicare và Care Oregon**



**Thuyết Trần, MD, PhD**

Bác Sĩ Gia Đình  
Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105  
Portland, OR 97233



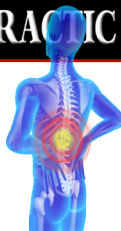
**Dr. Lina (Nga) Trần, DC**

(Bên cạnh Lee Sandwich)

## ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại  
sở làm, sẽ giúp quý vị làm giấy tờ bảo hiểm”  
“Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”

4124 SE 82nd Ave. Suite 700  
**503-206-8863**



### MORE REALTY

MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON



**PHE LE**  
REALTOR®  
(503) 501-9985

NHANH NHẸN - TẬN TÂM - UY TÍN  
NhaOregon.com  
NewHomesOR.com



### ☆ ST AUTO SALES ☆

••• Buy, Sale and Trade - Used Cars - Auto Body Repair •••

➢ Chúng tôi lo mọi thủ tục với  
công ty bảo hiểm  
➢ Quý vị được miễn trả phí  
Deductible và hưởng 30% tiền công  
chi trả từ công ty bảo hiểm.

Xin liên lạc với chúng tôi để được  
tư vấn kỹ lưỡng:

**503-544-4406 hoặc 503-954-7221**  
3112 SE 145th Ave.  
Portland, OR 97236



Young Tran, MBA, RFC  
503-875-8715  
ytran@catholicforester.org



**Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.**

**5% of the policy amount goes to your church**

- \* Life Insurance
- \* Long Term Care Insurance
- \* Disability Insurance
- \* Retirement Plans, 401K Rollover
- \* IRA, Roth IRA
- \* Social Security Maximization

We are looking for Catholic insurance & Advisor to join our team.



## King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086  
Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889  
Email: kingsmiledentistry@gmail.com

**Dr. Phú Bùi D.D.S.**

Lannie Võ - Office Manager

**\* Phục Vụ \* Tận Tâm \* Thân Thiện \* Uy Tín \* Vui Vẻ \***

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.  
Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.  
Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn  
những thắc mắc của quý vị.  
Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

## Insurance & Mortgage

Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà  
Chen & Associates



Insurance Bảo Hiểm

- Auto - Xe - Home - Nhà
- Business - Thương Mại
- Health - Sức Khỏe
- Mortgage - Vay tiền mua nhà

“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN  
THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

**503 453-2052**  
**503 208-9572**

14385 SW Allen Blvd. Ste 101  
Beaverton, OR 97005  
8733 SE Division St Ste 210  
Portland, OR 97266  
Info@chenassociate.com



**Accident Care Specialist**  
Trung Tâm Điều trị  
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE  
BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222  
(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

**DR. ALEXIS LEE D. C**  
Chiropractic Physician



## LT INSURANCE SERVICES LLC

- ➔ AUTO-XE
- ➔ HOME-NHÀ
- ➔ BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- ➔ LIFE-NHÂN THỌ

**LISA THAO HAN (503) 960-2189**  
INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA  
Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.  
Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết.

## LTA Logistics - Deliver With Heart

Dịch vụ vận chuyển hàng hoá từ USA về VN

Cước phí chỉ từ \$3-\$3.2/lb

Quá trình vận chuyển từ 7 đến 12 ngày

Địa chỉ: 20746 SW Olds Pl. Suite. 301 Sherwood, Oregon 97140  
Phone: **360 561 7610 ( Thái )**

## BENSON BUI

Licensed Realtor in OR và WA  
Thật Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín

**503-593-0211**

Mua nhà Bán Nhà  
Đầu Tư Địa Ốc



® **realtor**  
Member of the Real Estate Board

## Thu Trang

Chuyên may và sửa các loại áo  
quần. Âu y phục thời trang, đặc  
biệt áo dài kiểu

12201 SE 114<sup>th</sup> CT

Happy Valley, OR 97086

## CÔNG TY JOINTHAMMER

Chuyên remodel:

- Bathroom • Kitchen • Floor • ADU
- Patio • Storage • Fence • Gate

Xin liên lạc để được tư vấn kỹ:

**Đừng 503-592-7414 / Tuần 971-272-3059**



4 minutes to Our Lady of LaVang Church

Included: All Utility & internet

Call for parish member discount. **(503) 875-8715**



## DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

**Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing**



**Nguyễn Danh**

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



## VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220  
Office: 503-252-1114

**CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT**

“Thank you for your supporting of Our Lady Of LaVang “



**Địa Ốc (Real Estate)**

- Mua Bán Địa ốc OR&WA
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, Thiết Kế, và Đầu Tư.
- Best Negotiator & Resources

**(503) 997-9759**  
Trần, Huynh (Awin)

**Knights of Columbus**

Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.

Xin vui lòng gọi:  
**(503) 490-1333**  
**(971) 227-7772**

**LUẬT SƯ**  
**LÊ THIÊN KIM**

CHUYÊN LUẬT DI TRƯ  
**503-517-0054**

LE IMMIGRATION LAW, LLC  
www.leimmigrationlaw.com

**Piano Lessons**  
Syllabus exams,  
OMTA/OFMC festivals

**IRENA BURKETT**

**971 – 352 – 1455**  
www.irenapianolessons.com  
Oregon City, OR.

**GLISAN DENTAL**  
TÂN PHẠM, DMD  
PETER GIANG VŨ, DMD  
7990 NE Glisan St Portland O.R 97213  
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm  
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại  
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ  
**ĐẶC BIỆT**; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm  
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

**CT AUTO BODY**

827 SE 82nd Ave. 97216  
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm  
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe  
Uy tín - Thành thật

**usbank.**

**Hạ Nguyễn Nguyễn**  
Branch Manager  
hanguyen.nguyen@usbank.com  
4100 NE 122nd Ave  
Portland, OR 97230  
(503) 275-3542  
(503) 275-6921

**VĂN PHÒNG NHA KHOA**  
**PACIFIC DENTAL CARE, P.C.**

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND  
(Đối diện Chợ Saigon)  
**(503) 408-8927**

Nha Khoa Gia Đình  
Nha Khoa Thẩm Mỹ  
Niềng răng (Braces) - Invisalign

**PHO BAR**

VIETNAMESE KITCHEN

13140 SE 172nd Ave Suite 132  
Damascus, OR 97089  
Fb.com/Phobarvietnamesekitchen  
https://phobar.us

- High quality of food
- Friendly and great services
- Chúng tôi có các món ăn mới lạ và món ngon thay đổi mỗi cuối tuần
- Menu có sẵn ở website của nhà hàng:

"ORDER PICKUP" & "ORDER DELIVERY"  
Mở cửa : 10:00AM – 9:00PM Daily

**Tiệm Vàng Ngọc Việt**

Open 10am - 7pm  
7 day a week  
**503 - 255 - 3373**  
8155 SE Ash St  
Portland, OR 97215  
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:  
**503 484 4072**

**VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA**  
**GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C**

**PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỊT TÌNH UY TÍN**

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình  
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Tuổi  
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

BS Nha Khoa:  
**Christine Vương Bích Ngọc, DDS**  
với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

Giờ Làm Việc  
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM  
Saturday: 8AM-4PM  
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258  
PAGER: 503-833-6100  
FAX: 503-252-1668  
WEBSITE: GENFSM.COM

**Phở Hùng**  
3120 SE 82nd Ave  
Portland, Or. 97266  
**503-772-0089**  
Mở Cửa 7 ngày  
10AM - 10 PM

**Phở 99 - Việt Nam**  
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1  
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791  
http://www.pho-huna.com

**HIGHLIGHT AUTO BODY**

Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe

Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín  
**503-252-4845**  
11109 SE Division St. 97266

**NGUYEN CAO**  
Licensed Realtor in  
OR và WA  
**503 734 5531**

Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng OREGON – WASHINGTON  
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật

**PHILLIP PHAN / REALTOR** PGR HomeServices  
Licensed in Florida , Oregon & Washington

- Mua bán nhà cửa, chung cư thương mại và đất đai
- Commercial Leasing Broker
- Property Management Service
- Vacation Home House-Watch

**TRÊN 20 + NĂM KINH NGHIỆM**  
Cell: **503-804-4284 / 239-414-6970** Tham khảo miễn phí

**Khoẻ Đẹp**

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trâm Hương
- Tô Yến
- Fucoidan
- Nhân Sâm
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc
- Collagen
- Nấm Linh Chi
- Dược Thảo
- Sữa Tắm
- Lotion
- Trà
- Sữa Dinh Dưỡng
- Dầu Nóng
- Vitamins

8220 SE Harrison St., Ste #220  
Portland, OR 97216  
**503-765-9999**  
Open Daily: 10am - 6pm  
Khỏe Đẹp chân thành cảm ơn quý khách!

**Sierra Pacific MORTGAGE**

**Uyen "Winnie" Nguyen**  
Sr. Mortgage Loan Originator  
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A  
Camas, WA 98607  
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230  
eFax: 855-848-9122  
eMail: winnie.nguyen@spmc.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved  
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filifans Associates

**MÁY CREDIT CARD**

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

**Andy Dung Dau - FREE Máy**  
(503) 501-9553  
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền, huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

**R.C Constructions**

Chuyên tân gia thiết kế xây dựng:  
Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại.  
Tiệm nail, nhà hàng v.v.  
Định giá miễn phí.  
Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**  
**503-319-3801**  
Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

**Chả Lụa Cô Hiền Và Việt Nam Bakery**

5913 SE 82nd Ave. Portland Oregon. 97226  
**(503) 444-7973**  
(Nằm trên đường 82nd giữa đường Woodstock và đường Foster)

- \* Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.
- \* Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. Nước mía bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún rêu.

Xin liên lạc **Cô Hiền: 971 222- 9168**

**Insurance Plus**

Cung cấp các loại Bảo Hiểm  
Bảo hiểm quý vị tăng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212  
**BOSCO ĐẠNG**  
AGENT: OR & WA

**Oregon**  
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.  
Cell : **503 341-6937**  
Chuyên nghiệp, tận tâm, kin đáo.

**PETER DŨNG NGUYỄN**

**OPTICARE OPTOMETRY**  
Bác Sĩ Nhân Khoa  
**Phú Ngọc Hoàng O.D**

Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1,500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233  
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses  
Phone: 971-279-5545  
Fax: 971-302-7619

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

<b>THỨ BẢY - NGÀY 28 THÁNG 12, 2024</b>		<b>CHỨA NHẬT - NGÀY 29 THÁNG 12, 2024</b>	
<p>Nguyen Hoan 1 Người</p> <p>Nguyễn Ngọc 1 Người</p> <p>ÔB Hoàng Ngọc Bang Tran Binh Nguyen Kim Nguyễn Thị Tâm 1 Người 1 Người Trần Thị Ánh Ngọc</p> <p>1 Người 1 Người Vân &amp; Quân</p> <p>1 Người Lacangdam Bernard Nguyễn Bạch Tuyết</p> <p>Tran Peter Vũ Kim Nguyen T Thien Doan Ha Bui Kevin 1 Người 1 Người Trun Đức Duyên gđ Anna Thu Nguyễn &amp; gđ Thủy Nguyễn Pham Duc Thong Phillip Dinh Do Sonny Nguyễn Thái Hòa Đỗ Ngọc Thành Pham Ngoc Ha Đậu Q Hòe Nguyễn Văn Biết Bùi Văn Chương Nguyễn Trọng Tiến Nguyen Binh Tony 1 Người</p> <p>GĐ Trần Phạm Đình Thuần</p>	<p>2 LH Anna, Phêrô, Monica 2 LH Giuse, 3 LH Maria, Tô Tiên Ông Bà Cha Mẹ, Thân nhân, Tạ ơn 3 Đấng, GĐ bình an Andrê (Lễ Giỗ)</p> <p>Anna Annê (Mới qua đời ở VN) Antôn, Bình an Bình an Bình an Bình an, Tạ ơn Câu nguyện cho LH Giuse Trần Văn Sơn và LH Theresa Nguyễn Thị Tiến trong 3 tháng (10, 11.12) CLH CLH, Tiên nhân Công ăn việc làm mọi sự thuận lợi Đaminh Đôminicô Đôminicô, Linh mục Tôma, Bảy nhiều LH, Thai nhi, Mồ côi GĐ bình an Gioan Baotixita Gioan Baotixita, CLH Giuse Giuse Giuse Giuse, Têrêsa Inê LH Đôminicô và Maria</p> <p>Linh hon Phero Linh hồn Theresa và Giuse Maria Maria Maria (Lễ Giỗ) Micae (Lễ Giỗ), Ông Bà Cha Mẹ Ông Bà Nội Ngoại Phêrô Phêrô Phêrô, Maria Phêrô, Simon Philomena, Phêrô, Đaminh, 3 LH Vincentê, 4 LH Maria, 4 LH Giuse, Tạ ơn Ba Đấng, Tiên nhân Nội Ngoại hai bên Simon, Martha, Phaolô Tạ ơn</p>	<p>Cô Lan Lê Duy Nghĩa 1 Người 1 Người Bùi Quốc Giovanni</p> <p><b>CHỨA NHẬT - NGÀY 29 THÁNG 12, 2024</b></p> <p>1 Người</p> <p>1 Người</p> <p>ÔB Hoàng Ngọc Bang Chị Dâu Phan Cương Nguyen Truc Emily</p> <p>1 Người Linh + Diệp</p> <p>Tran Thuong Phạm Anh Tú</p> <p>Gia đình 137 Hoang Son &amp; Trinh Kim Anh Truong Khuê</p> <p>Nguyễn Bạch Tuyết</p> <p>Vũ Kim Nguyen Cam Tu Ban An Ninh 1 Người 1 Người 1 Người Liên Nguyễn gđ Anna Thu Nguyễn &amp; gđ Thủy Nguyễn Nguyễn Thị Thu Cúc Lộc + Tâm Linh + Diệp</p> <p>1 Người Linh</p> <p>1 Người Tran Lien Tran Thuong Nguyen Binh Tony 1 Người GĐ Trần</p>	<p>Tạ ơn Gia đình Thánh Gia Tạ ơn Gia đình Thánh Gia Thai nhi, Mồ côi Tiên nhân Tôma, Giuse, Maria</p> <p>2 LH Giuse, 2 LH Maria, Tạ ơn 3 Đấng 2 LH Giuse, Maria, Laurensô, Phêrô Maria (Giỗ 4 năm) Annê (Mới qua đời ở VN) Annê (Mới qua đời ở VN) Antôn, Maria Mađalêna Antôn, Phêrô, Anna, Anna Maria, Thai nhi Bình an, Tạ ơn Các cháu họ ở Ohio bị tai nạn được bình an và hồi phục Cảm tạ, Bình an cho năm mới Cầu cho con cái khôn ngoan &amp; đạo đức Cecilia CLH Đôminicô, Giuse, Anna, Cecilia, Maria, Gioan Baotixita, Rosa, Phaolô, Ông Bà Cha Mẹ Anh Chị Em Đôminicô, Linh mục Tôma, Bảy nhiều LH, Thai nhi, Mồ côi Gioan Baotixita Gioan Baotixita (Lễ Giỗ) Giuse Giuse Giuse, Phêrô Kỷ niệm ngày cưới Lễ Giỗ: LH Giuse Lê Hồng Tinh LH Đôminicô và Maria</p> <p>LH Toi Nguyen (Lễ Giỗ) Linh hồn Gene West Linh hồn Hoàng Văn An (Mới qua đời tại Ohio) Maria Maria (Mẹ người bạn mới qua đời ở Cali) Maria Têrêsa On chữa lành Phêrô, Anna, Phaolô Phêrô, Simon Rosa, Martinô Simon, Martha, Phaolô</p>

# Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN	Ý LỄ	NGƯỜI XIN	Ý LỄ
Hoang Son & Trinh Kim Anh Nguyen John Nguyễn Thành Kiệt Son Lyly	Tạ ơn Tạ ơn Tạ ơn Chúa, Bình an, Như ý Tạ ơn, Bình an, Vâng phục, Khiết tĩnh, Khó nghèo, Phó thác, CLH Têrêsa (Mới qua đời tại Texas)	GD & Tran Viet  Ca đoàn La Vang	Tạ ơn Thánh Gia, Bình an, Sức khỏe Tạ ơn, Bình an
<b>THỨ NĂM - NGÀY 2 THÁNG 1, 2025</b>			
HĐGX, VPGX, Ban Scrip, Ban Kiểm ngân & Ban Tài chánh GD Bùi Văn Chúc	Têrêsa, Anna, Gioan Baotixita	ÔB Hoàng Ngọc Bang 1 Người Nguyễn Bạch Tuyết	Annê (Mới qua đời ở VN) Bình an, Tạ ơn Đôminicô, Linh mục Tôma, Bảy nhiều LH, Thai nhi, Mồ côi LH Đôminicô và Maria
<b>THỨ HAI - NGÀY 30 THÁNG 12, 2024</b>			
ÔB Hoàng Ngọc Bang 1 Người Linh + Diệp	Annê (Mới qua đời ở VN) Bình an, Tạ ơn Các cháu họ ở Ohio bị tai nạn được bình an và hồi phục Câu nguyện cho LH Giuse Trần Văn Sơn và LH Theresa Nguyễn Thị Tiến trong 3 tháng (10, 11.12) Đôminicô, Linh mục Tôma, Bảy nhiều LH, Thai nhi, Mồ côi Giuse (Giỗ 100 ngày) LH Đôminicô và Maria	gd Anna Thu Nguyễn & gd Thủy Nguyễn Hoang Bui Nguyen Binh Tony	Maria Phêrô, Tiên nhân Nội Ngoại
Trần Thị Ánh Ngọc		<b>THỨ SÁU - NGÀY 3 THÁNG 1, 2025</b>	
Nguyễn Bạch Tuyết		ÔB Hoàng Ngọc Bang Trinh Thi Thanh Nguyễn Bạch Tuyết	Annê (Mới qua đời ở VN) Cau cho LH Phêrô Đôminicô, Linh mục Tôma, Bảy nhiều LH, Thai nhi, Mồ côi LH Đôminicô và Maria
Trần Thị Ánh Ngọc gd Anna Thu Nguyễn & gd Thủy Nguyễn Linh Nguyen Binh Tony Nguyen Cam Tu Tâm Loan	Maria (Mới qua đời ở Cali) Phêrô, Simon Tạ ơn 1 năm bình an Thai nhi	gd Anna Thu Nguyễn & gd Thủy Nguyễn Hoang Bui Tâm Loan Nguyen Binh Tony	Maria Phêrô, Maria Phêrô, Tiên nhân Nội Ngoại
<b>THỨ BA - NGÀY 31 THÁNG 12, 2024</b>			
Gia đình 137 ÔB Hoàng Ngọc Bang 1 Người Nguyễn Bạch Tuyết	Anna Annê (Mới qua đời ở VN) Bình an, Tạ ơn Đôminicô, Linh mục Tôma, Bảy nhiều LH, Thai nhi, Mồ côi Giuse, Maria LH Đôminicô và Maria		
1 Người gd Anna Thu Nguyễn & gd Thủy Nguyễn 1 Người	Maria		
<b>THỨ TƯ - NGÀY 1 THÁNG 1, 2025</b>			
Gia đình Phuong Mai Thái Văn Quý ÔB Hoàng Ngọc Bang 1 Người Nguyễn Bạch Tuyết	Anna Anna (Lễ Giỗ) Anna (Lễ Giỗ) Annê (Mới qua đời ở VN) Bình an, Tạ ơn Đôminicô, Linh mục Tôma, Bảy nhiều LH, Thai nhi, Mồ côi GD bình an LH Đôminicô và Maria		
Tâm Loan gd Anna Thu Nguyễn & gd Thủy Nguyễn Hoang Bui Nguyen Binh Tony	Maria Phêrô, Tiên nhân Nội Ngoại		